

⚠ WARNHINWEISE - AVERTISSEMENTS - AVVERTENZE - WARNINGS

- DE** Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Jede andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss». **Achtung!** Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Reparaturen dürfen ausschliesslich durch den Hersteller ausgeführt werden. Bei Defekt zurück an Hersteller.** Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.
- FR** Le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire est destiné exclusivement à l'éclairage et doit être installé conformément aux consignes d'installation. Tout autre usage ou montage est considéré comme «non conforme à la destination du produit». **Attention!** Travailler toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des luminaires et des appareils d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut conduire à la destruction des modules LED. **Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant. En cas de défaut, renvoyer le matériel au fabricant.** Les instructions de montage doivent être conservées. Modifications techniques réservées.
- IT** Il montaggio e la messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettroinstallatori). L'apparecchio di illuminazione serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati «non conformi». **Attenzione!** Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi di illuminazione e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti. **Far eseguire eventuali riparazioni esclusivamente dal produttore. In caso di guasto rispedire l'apparecchio al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.
- EN** The luminaire may only be installed and put into operation by authorised, qualified personnel (electrician). The luminaire is only to be used for illumination purposes and is to be installed in accordance with the installation regulations. Any other use, or mode of mounting or installation, is considered to be «improper use». **Caution!** Always ensure that the electricity is switched off at the mains when wiring and installing luminaires and power supply units. Failure to observe these safety instructions may lead to destruction of the LED modules. **Repairs may only be carried out by the manufacturer. Return to manufacturer if defects are found.** Mounting instructions must be kept for future reference. Subject to technical change.



WARNUNG - AVERTISSEMENT - AVVERTENZA - WARNING

- Stromschlaggefahr. Vor Installation oder Wartung die Leuchte vom Stromnetz trennen.
- Risque de choc électrique. Débrancher le luminaire du réseau avant l'installation ou l'entretien.
- Pericolo di scossa elettrica. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima dell'installazione o della manutenzione.
- Risk of electric shock. Disconnect the luminaire from the power supply before installation or maintenance.



- Leuchte der Schutzklasse I, mit Schutzleiteranschluss.
- Luminaire de classe de protection I, avec borne pour conducteur de protection.
- Apparecchio di illuminazione in classe di protezione I, con morsetto per collegamento del conduttore di protezione.
- Protection class I luminaire, with protective earth terminal.

IP20

- Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern über Ø 12,5 mm.
- Protection contre la pénétration de corps solides étrangers de plus de 12,5 mm de diamètre.
- Protezione contro l'infiltrazione di corpi estranei solidi > Ø 12,5 mm.
- Protection against ingress of solid foreign bodies above Ø 12,5 mm.

IP54

- Schutz gegen Eindringen von Staub in schädigender Menge und Schutz gegen allseitiges Spritzwasser.
- Protection contre la pénétration de poussière en quantité nocive et protection contre les projections d'eau de toutes directions.
- Protezione contro l'infiltrazione di polvere in quantità dannosa e protezione contro gli spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione.
- Protection against ingress of dust in hazardous amounts and protection against splashing water from all directions.



DALI

- Die Leuchte ist mit einem DALI-Signal dimmbar. DALI-Spezifikationen beachten. Die DALI Leitung muss die Spezifikation der Netzleitung erfüllen: 230V
- Le luminaire est réglable par signal DALI. Tenir compte des spécifications DALI. La ligne DALI doit répondre aux spécifications d'une ligne de réseau: 230V
- L'apparecchio di illuminazione è dimmerabile con un segnale DALI. Attenersi alle specifiche DALI. Il cavo DALI deve soddisfare le specifiche di un cavo di rete: 230V
- The luminaire is dimmable by DALI. Please observe the DALI specifications. The DALI cable must meet the specification of a mains cable: 230V



- Lichtquelle und Betriebsgeräte dieser Leuchte dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
- Sources lumineuses et ballasts de ce luminaire ne doivent être remplacées que par le fabricant ou un technicien de maintenance mandaté par lui ou une personne de même qualification.
- Sorgente luminosa e alimentatori di questo apparecchio di illuminazione può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico di servizio da lui nominato o da una persona qualificata equivalente.
- Light source and controlgear of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, a manufacturer's appointed service technician, or an equally qualified person.



- Leuchte nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Luminaire conçu uniquement pour l'usage en intérieur.
- Apparecchio di illuminazione destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
- Luminaire only suitable for application in interior spaces.

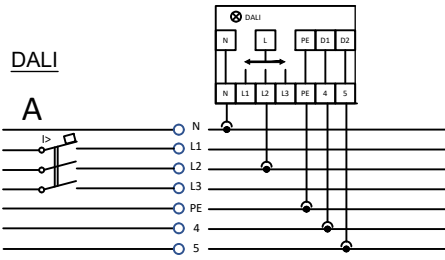


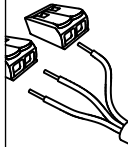
WARNUNG - AVERTISSEMENT - AVVERTENZA - WARNING

- Bei beschädigtem Schutzglas besteht Gefahr eines Stromschlags wegen berührbarer stromführender Teile. Die Leuchte darf nicht ohne oder mit defekter Schutzscheibe betrieben werden. Zerbrochenes Schutzglas unverzüglich ersetzen.
- Lorsque le verre de protection est endommagé, il y a un risque de choc électrique par les pièces sous tension accessibles. Le luminaire ne doit pas être utilisé sans verre de protection ou avec un verre de protection défectueux. Remplacer immédiatement le verre de protection cassé.
- Se il vetro protettivo è danneggiato, esiste il rischio di una scossa elettrica a causa della presenza di parti sotto pressione che possono essere toccate. L'apparecchio di illuminazione non può essere messo in esercizio senza il vetro protettivo o con il vetro protettivo danneggiato. Sostituire immediatamente il vetro protettivo danneggiato.
- Risk of injury from electric shock in the case of damaged cover glass when live parts become accessible. In the case of a missing or defective cover glass the luminaire must not be put into operation. Replace the broken cover glass immediately.



- Ballwurfsichere Leuchte gemäss DIN 18022-3 / DIN 57710-13.
- Luminaire résistant aux ballons selon la norme DIN 18022-3 / DIN 57710-13.
- Apparecchio resistente agli urti da pallonate secondo DIN 18022-3 / DIN 57710-13.
- Ball impact resistant luminaire according to DIN18022-3/57710-13

	GEFAHR - DANGER - PERICOLO - DANGER - Stromschlaggefahr. Vor Wartungs- und Montagearbeiten die Leuchte vom Netz trennen und die Spannungsfreiheit überprüfen. - Risque de choc électrique. Avant de procéder à des travaux d'entretien et/ou de montage, déconnecter le luminaire du secteur et vérifier qu'il est bien hors tension. - Pericolo di scossa elettrica. Prima di eseguire interventi di manutenzione e di montaggio, separare l'apparecchio di illuminazione dalla rete e verificare l'assenza di tensione. - Danger of injury from electric shock. Disconnect the luminaire before mounting or carry out maintenance work, and check it is not live.		DALI 
--	--	---	--

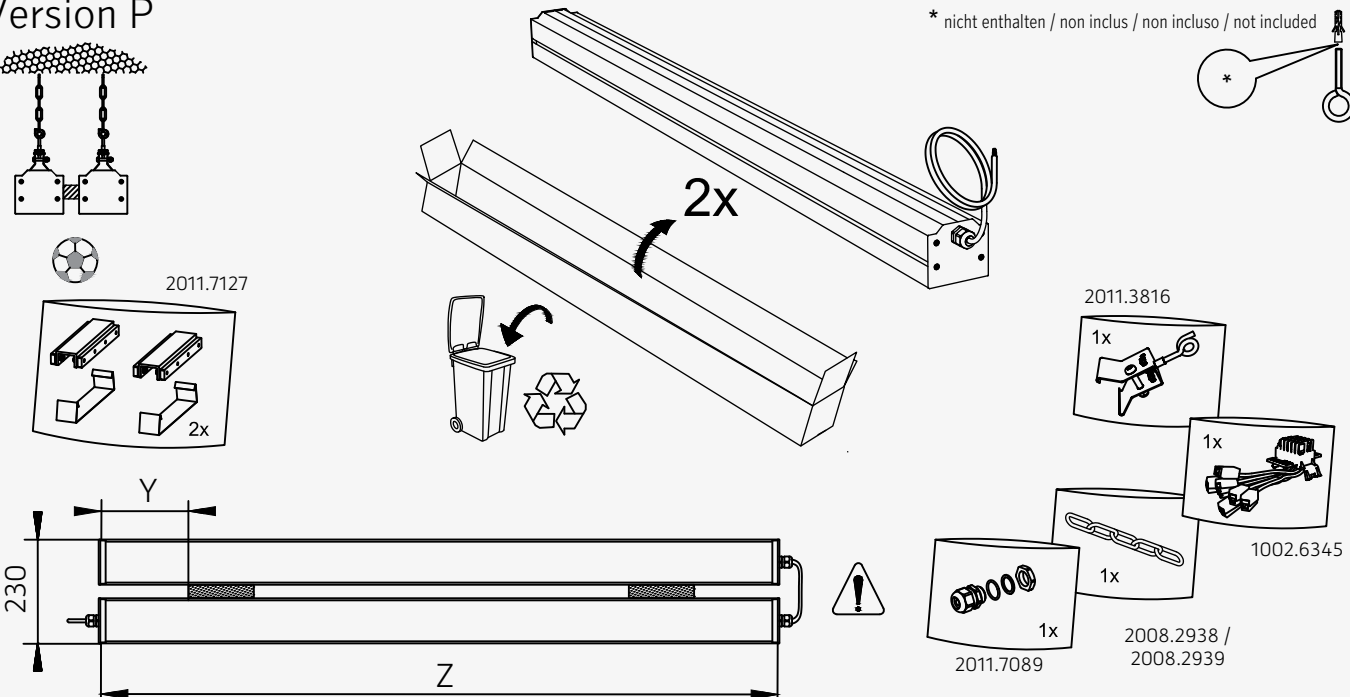
 	Anschlussklemme ist nicht beinhaltet. Die Installation muss durch eine Fachkraft vorgenommen werden. - Netzanschluss mit schraubloser Klemmen nach EN60998-2-2. - Die Dimensionierung der Klemme muss den Leuchten- und Anschlussleitungen entsprechen. - IP Schutzgrad muss der Umgebung der Leuchte entsprechen. - 3pol oder 5pol je nach Anwendung. - 13A / 230V AC La borne de raccordement n'est pas incluse. L'installation doit être effectuée par un spécialiste. - Raccordement au réseau avec des bornes sans vis selon EN60998-2-2. - Le dimensionnement de la borne doit correspondre aux câbles du luminaire et de raccordement. - Le degré de protection IP doit correspondre à l'environnement du luminaire. - 3 pôles ou 5 pôles selon l'application. - 13A / 230V AC	Il terminale di collegamento non è incluso. L'installazione deve essere eseguita da uno specialista. - Collegamento alla rete con terminali senza viti in conformità alla norma EN60998-2-2. - Il dimensionamento del terminale deve corrispondere all'apparecchio e ai cavi di collegamento. - Il grado di protezione IP deve corrispondere all'ambiente dell'apparecchio. - A 3 o 5 poli a seconda dell'applicazione. - 13A / 230V AC Terminal connection is not included. Installation must be carried out by a specialist. - Mains connection with screwless terminals in accordance with EN60998-2-2. - The dimensioning of the terminal must correspond to the luminaire and connection cables. - IP degree of protection must correspond to the environment of the luminaire. - 3-pole or 5-pole depending on application. - 13A / 230V AC
--	---	---

DE Schutzleiterverbindung ist bei Montage zu prüfen. Für die Installation und für den Betrieb der Leuchten sind die Sicherheitsvorschriften vor Ort zu beachten.	FR Conducteur de protection à vérifier au moment du montage. Pour l'installation et le fonctionnement des luminaires, il est impératif de respecter les normes de sécurité en vigueur.	IT Conduttore messo a terra è da verificare al momento del montaggio. Per l'installazione e il funzionamento dell'apparecchio, le norme di sicurezza vigenti in loco vanno rispettate.	EN Protective ground connection needs to be checked during installation. For installation and operation of the luminaires, please adhere to the safety regulations on site.
---	---	---	--

	-Längenausdehnung Alle Massangaben der Montageanleitung beziehen sich auf Umgebungstemperatur T_a=25°C! In der Planung von Lichtlinien ist die Längenausdehnung der Unterkonstruktion (Ausschnitt) und Leuchte sowie die Befestigung zu berücksichtigen!	Ausdehnung in mm $\Delta L(\text{mm}) = a \times L(\text{mm}) \times \Delta T(^{\circ}\text{C})$ a = Ausdehnungskoeffizient L = Gesamtlänge Leuchte ΔT = Abweichung zu T_a 25°C	Material a (Koeffizient) Aluminium 0.000024 Kunststoff 0.000075 Stahl 0.000012 Beton 0.000012 Holz 0.000005 Gips 0.000025
	-Dilatation linéaire Toutes les dimensions indiquées dans les instructions de montage se réfèrent à la température ambiante T_a=25°C! Lors de la planification des lignes de lumière, il convient de tenir compte de la dilatation linéaire de la sous-structure (découpe) et du luminaire ainsi que de la fixation!	Dilatation en mm $\Delta L(\text{mm}) = a \times L(\text{mm}) \times \Delta T(^{\circ}\text{C})$ a = Coefficient de dilatation L = Longueur totale du luminaire ΔT = Écart par rapport à T_a 25°C	Matériel a (coefficient) Aluminium 0.000024 Matière synthétique 0.000075 Acier 0.000012 Béton 0.000012 Bois 0.000005 Plâtre 0.000025
	-Dilatazione lineare Tutte le misure delle istruzioni di montaggio si riferiscono alla temperatura ambientale T_a=25°C! Nella progettazione delle linee luminose considerare la dilatazione lineare del supporto (apertura) e dell'apparecchio nonché il fissaggio!	Dilatazione in mm $\Delta L(\text{mm}) = a \times L(\text{mm}) \times \Delta T(^{\circ}\text{C})$ a = Coefficiente di dilatazione L = Lunghezza totale apparecchio ΔT = Scostamento rispetto a T_a 25°C	Materiale a (coefficiente) Alluminio 0.000024 Materia plastica 0.000075 Acciaio 0.000012 Calcestruzzo 0.000012 Legno 0.000005 Gesso 0.000025
	-Dilatazione lineare Tutte le misure delle istruzioni di montaggio si riferiscono alla temperatura ambientale T_a=25°C! Nella progettazione delle linee luminose considerare la dilatazione lineare del supporto (apertura) e dell'apparecchio nonché il fissaggio!	Elongation in mm $\Delta L(\text{mm}) = a \times L(\text{mm}) \times \Delta T(^{\circ}\text{C})$ a = Expansion coefficient L = Overall length of luminaire ΔT = Deviation from T_a 25°C	Material a (coefficient) Aluminium 0.000024 Synthetic material 0.000075 Steel 0.000012 Concrete 0.000012 Wood 0.000005 Gypsum 0.000025

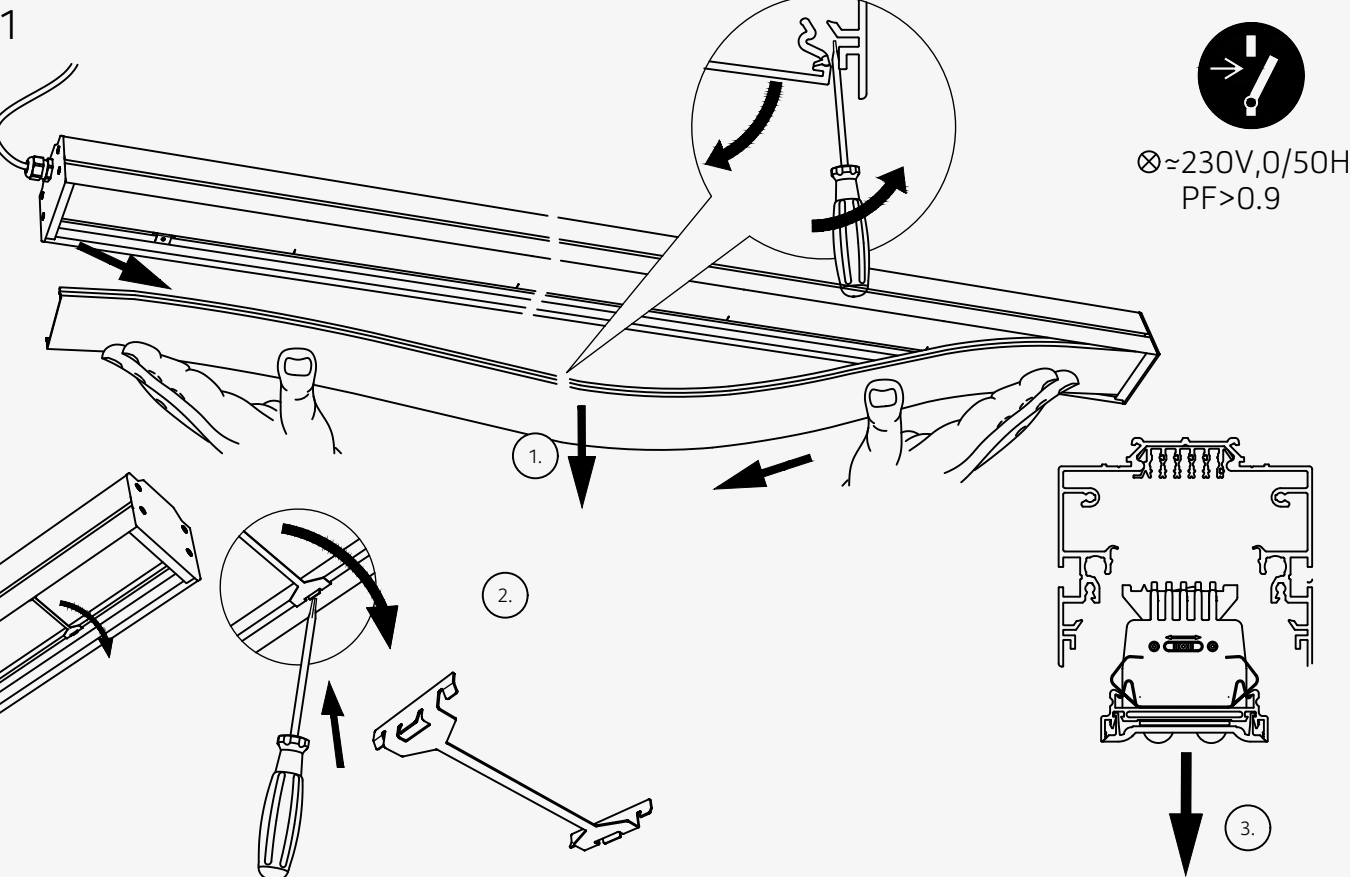
Montageanleitung • Instructions de montage • Istruzioni di montaggio • Mounting instructions

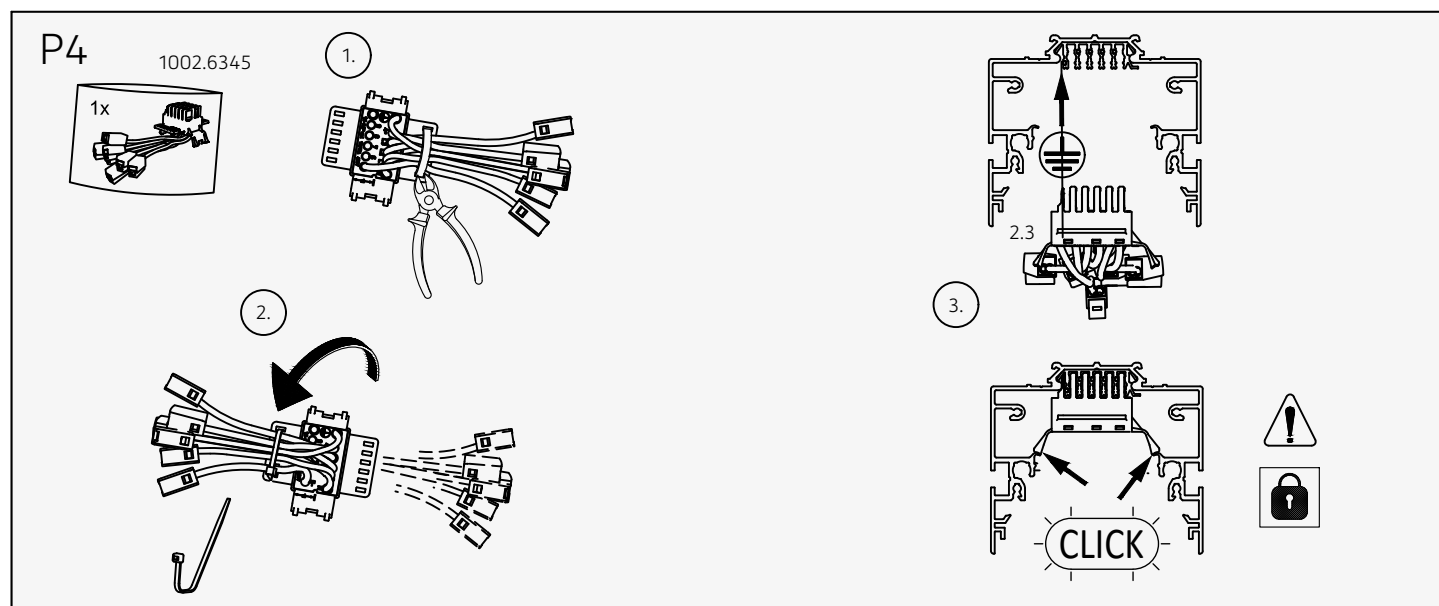
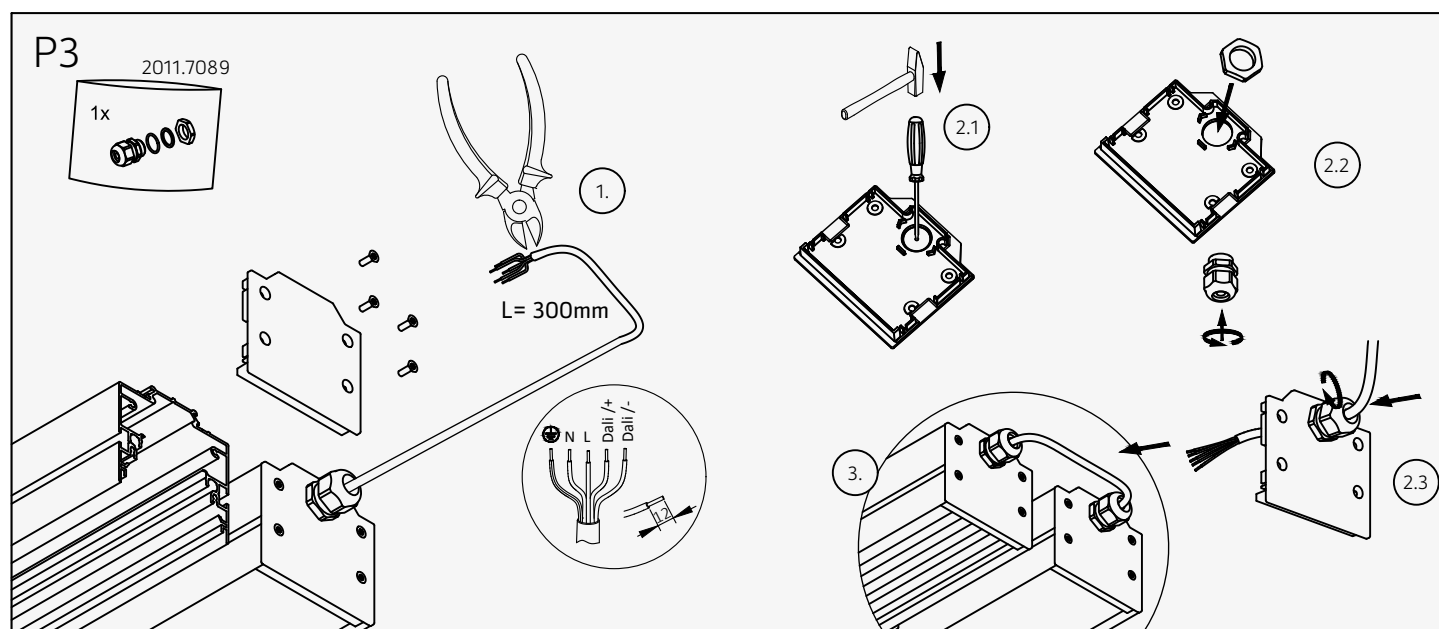
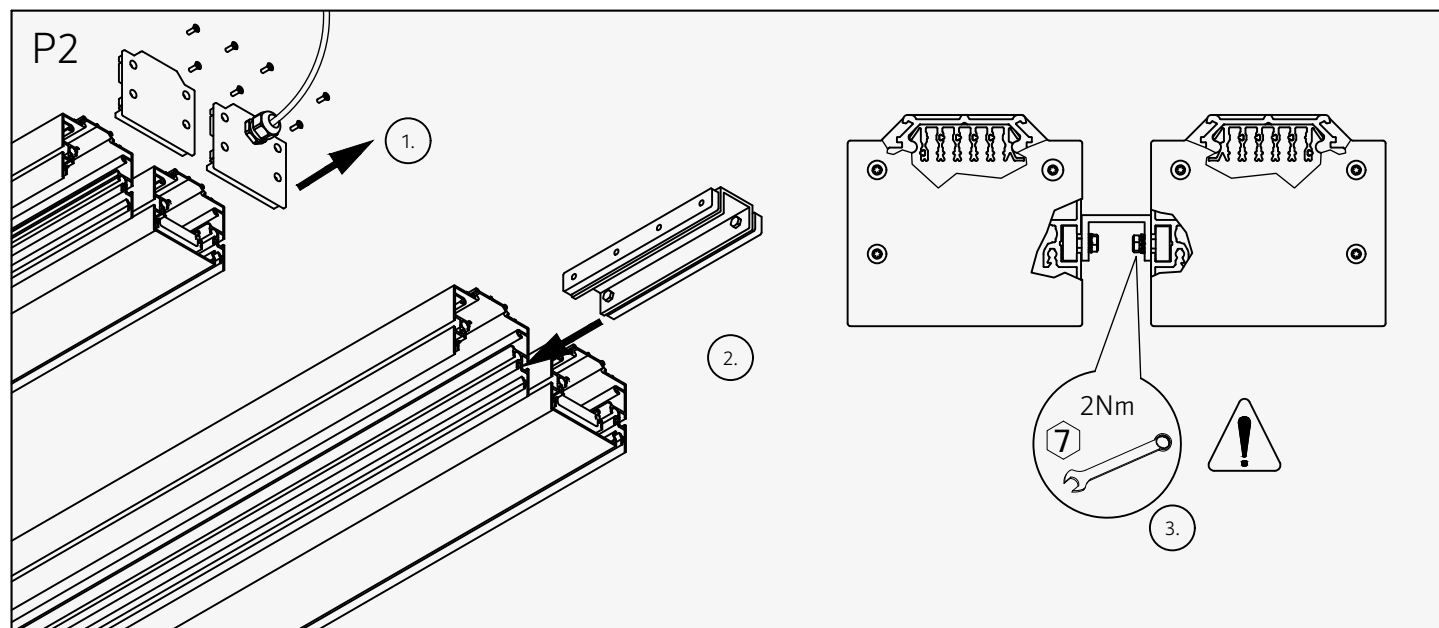
Version P



Article Code	Z	Y	DIF	2012.7127	2011.3816	2008.2938/9	2011.7089	1002.6345
TITAN CW1550... WB ...	1500	170	CLEAR	x1	x4	x4	+1	+1
TITAN CW3050...WB ...	2985	200	CLEAR	x2	x6	x6	+1	+1
TITAN CW1550...	1500	170	OPAL	x1	x4	x4	+1	+1
TITAN CW3050...	2985	200	OPAL	x2	x6	x6	+1	+1

P1





P5

min. 25KG

nicht enthalten / non inclus / non incluso / not included *

Article Code	Z	X	Y	Optic	*
TITAN CW1550... WB ...	1500	MAX 1300	173	CLEAR	x4
TITAN CW3050... WB ...	2985	MAX 1300	192	CLEAR	x6
TITAN CW1550...	1500	MAX 1300	173	OPAL	x4
TITAN CW3050...	2985	MAX 1300	192	OPAL	x6

P6

OPAL

CLICK

1.

2.

3.

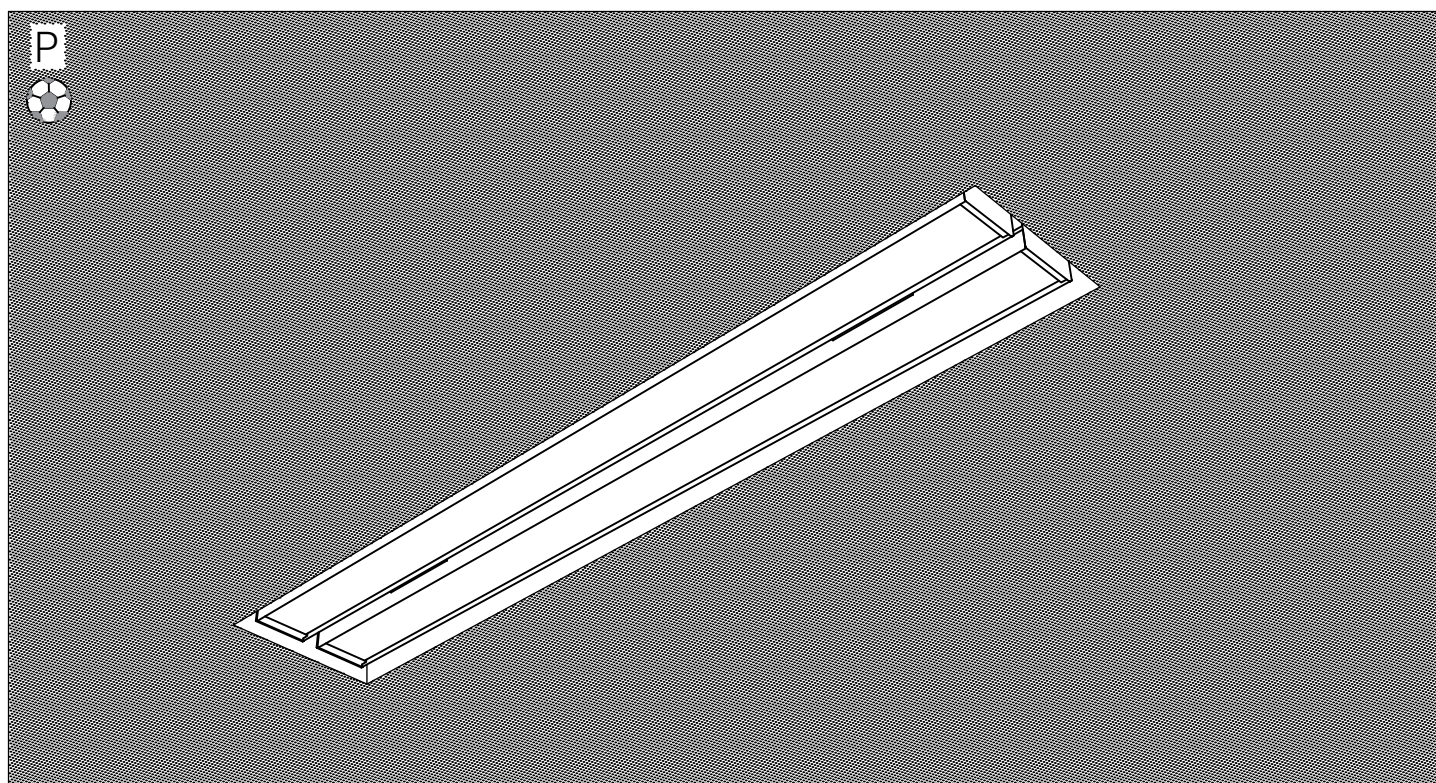
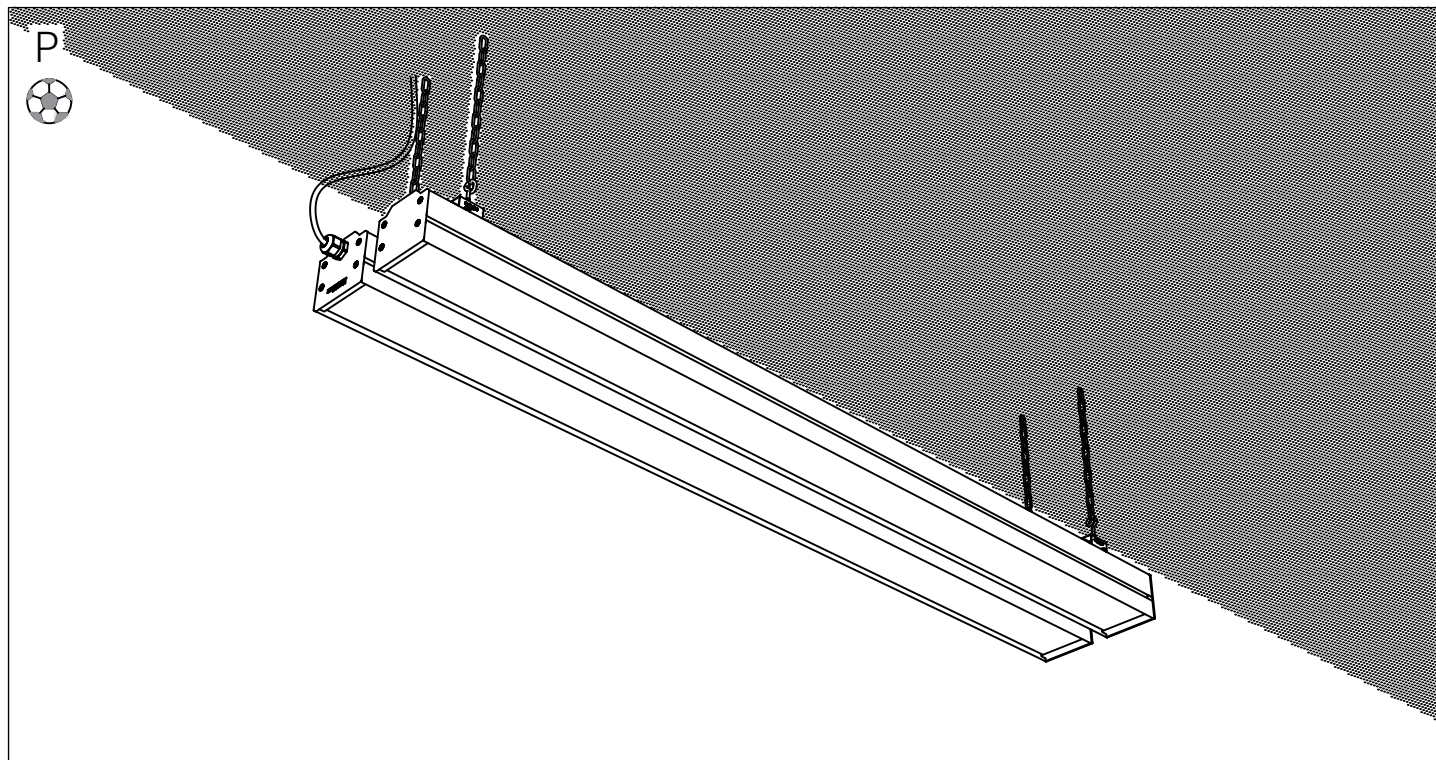
2012.5639

P7

3.

4.

CLICK



REINIGUNG UND PFLEGE - NETTOYAGE ET ENTRETIEN - PULIZIA E CURA - CLEANING AND CARE

- DE** Leuchte mit feuchtem, fusselfreiem Tuch reinigen. Nicht scheuern! Bei starker Verschmutzung kann eine schwache Seifenlauge verwendet werden (Spülmittel). Keine Scheuermittel verwenden. Leuchte nicht trocken abreiben, da die entstehende statische Aufladung die Elektronik zerstören kann.
- FR** Nettoyer le luminaire avec un chiffon humide non peluchant. Ne pas frotter! En cas de fort encrassement, une solution savonneuse douce peut être utilisée (liquide vaisselle). Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas frotter le luminaire à sec, car cela génère une charge électrostatique qui peut détruire les composants électroniques.
- IT** Pulire l'apparecchio di illuminazione con un panno umido, privo di pelucchi. Non sfregare! Se l'apparecchio è molto sporco si può utilizzare una soluzione di sapone molto diluita (detersivo per piatti). Non usare abrasivi. Non strofinare l'apparecchio a secco in quanto la carica elettrostatica che ne deriva può distruggere i componenti elettronici.
- EN** Wipe the luminaire with a damp, lint-free cloth. Do not rub hard! In the case of severe soiling, mild soapy water may be used (washing-up liquid). Do not use abrasive agents. Do not rub the luminaire dry, since the resulting static charging may destroy the electronics.